



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/242
10 August 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 30 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/53/L.78)]

53/242. Доклад Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/12 А от 12 ноября 1997 года, озаглавленную "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы",

вновь подтверждая свое твердое намерение повысить роль, возможности и эффективность Организации Объединенных Наций, в том числе в области окружающей среды и населенных пунктов, и тем самым улучшить ее работу, чтобы полностью реализовать потенциал Организации,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах¹ и содержащийся в приложении к нему доклад Целевой группы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам, в котором изложены рекомендации по реформе и укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и населенных пунктов,

выражая признательность Председателю и членам Целевой группы за их работу, заслуживающую самой высокой оценки,

сознавая продолжающееся ухудшение состояния глобальной окружающей среды и населенных пунктов, несмотря на определенные позитивные достижения, а также необходимость укрепления учреждений Организации Объединенных Наций, отвечающих за вопросы окружающей среды и населенных пунктов, улучшения их деятельности и содействия укреплению координации в реализации в рамках системы Организации Объединенных Наций аспекта устойчивого развития, связанного с вопросами окружающей среды и населенных пунктов,

подчеркивая важность укрепления потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в месте их расположения в Найроби и обеспечения оказания им требуемой поддержки и выделения стабильных, адекватных

¹ A/53/463.

и предсказуемых финансовых ресурсов, необходимых обеим организациям для выполнения своих мандатов, изложенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 32/162 от 19 декабря 1977 года, а также в Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принятой Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в его решении 19/1 от 7 февраля 1997 года², и Стамбульской декларации по населенным пунктам³, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года, в том числе путем изыскания дополнительных финансовых ресурсов посредством расширения круга источников финансирования обеих организаций в соответствии с Финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций,

учитывая мнения, высказанные государствами-членами в связи с докладом Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах,

учитывая также мнения, изложенные в решении 20/17, принятом Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 5 февраля 1999 года⁴, и в резолюции 17/6 Комиссии по населенным пунктам от 14 мая 1999 года⁵, в отношении доклада Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах,

1. приветствует прилагаемые усилия по укреплению Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и населенных пунктов и в связи с этим принимает к сведению общую направленность рекомендаций, приведенных в докладе Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах¹, с изложением мер, которые предлагается принять Генеральному секретарю, Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Директору-исполнителю Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), а также отмечает рекомендации, изложенные в разделе IV доклада;

2. просит Генерального секретаря укрепить Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, которое является единственным местом расположения штаб-квартир учреждений Организации Объединенных Наций, находящимся в развивающейся стране, путем оказания требуемой поддержки и выделения стабильных, адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов, в том числе посредством представления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложения о выделении дополнительных ресурсов из регулярного бюджета, как это предусмотрено Ассамблеей в ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, при должном учете соответствующих бюджетных процедур Организации Объединенных Наций;

3. призывает Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби принять меры по активизации использования ресурсов Отделения и в связи с этим призывает другие учреждения, фонды и программы рассмотреть возможность более активного использования ими помещений Отделения в своей деятельности;

4. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) активизировать свое сотрудничество и укреплять координацию своих мероприятий, действуя в рамках своих соответствующих мандатов и с учетом того,

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/50/25), приложение.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3 - 14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁴ См. A/54/25, приложение I. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 25.

⁵ См. A/54/8, приложение I. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 8.

что с программной и организационной точек зрения они являются самостоятельными организациями, каждая из которых имеет собственного Директора-исполнителя;

5. поддерживает предложение о создании группы по рациональному природопользованию в целях улучшения межучрежденческой координации в области окружающей среды и населенных пунктов и предлагает Генеральному секретарю в консультации с государствами-членами и членами Административного комитета по координации разработать мандат, сферу ведения, соответствующие критерии членства и гибкие, эффективные с точки зрения затрат методы работы предлагаемой группы по рациональному природопользованию и представить их на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии;

6. приветствует предложение об учреждении ежегодного глобального экологического форума на уровне министров, в соответствии с которым Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде будет выполнять функции такого форума в годы, когда он собирается на очередные сессии, а в другие годы этот форум будет проводиться в форме специальной сессии Совета управляющих, на которую участники могли бы собираться для рассмотрения важных и вновь возникающих вопросов политики в области окружающей среды, при должном учете необходимости обеспечения эффективного и действенного функционирования механизмов управления Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также возможных финансовых последствий и необходимости поддержания роли Комиссии по устойчивому развитию как главного форума для обсуждения на высоком уровне вопросов политики в области устойчивого развития;

7. поддерживает предложения по облегчению и поддержке, в том числе Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, деятельности по укреплению связей и координации в рамках конвенций по вопросам окружающей среды и конвенций, связанных с вопросами окружающей среды, и между ними при должном уважении статуса секретариатов соответствующих конвенций и прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций в области самостоятельного принятия решений и в связи с этим подчеркивает необходимость выделения Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде адекватных ресурсов для решения этой задачи;

8. приветствует предложения по вовлечению, обеспечению участия и конструктивному привлечению основных групп, активно действующих в области окружающей среды и населенных пунктов, при должном учете соответствующих правил, положений и процедур Организации Объединенных Наций;

9. вновь заявляет о важности укрепления потенциала и возможностей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в рамках их соответствующих мандатов в областях информации, контроля и оценки глобальных и региональных тенденций в области окружающей среды и населенных пунктов и раннего предупреждения об экологических опасностях в целях активизации и поощрения международного сотрудничества и деятельности и в связи с этим подчеркивает важность укрепления общесистемной программы "Земной патруль" как эффективной, доступной и совершенно аполитичной научно обоснованной системы;

10. вновь подтверждает, что в соответствии со своим мандатом Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде не должна заниматься выявлением, предотвращением или урегулированием конфликтов;

11. подчеркивает необходимость обеспечить, чтобы создание потенциала и оказание технической помощи, особенно в области укрепления организационной базы в развивающихся странах, а также проведения исследований и научных разработок в области окружающей среды и населенных пунктов оставались важными компонентами программ работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в рамках их соответствующих мандатов, а также подчеркивает в связи с этим необходимость выделения адекватных финансовых ресурсов и необходимость недопущения дублирования в работе;

12. подчеркивает также необходимость дальнейшего повышения роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда в

соответствии с ее ролью, определенной в Документе о создании реорганизованного Глобального экологического фонда⁶;

13. вновь подтверждает роль Комиссии по населенным пунктам в осуществлении Повестки дня для Хабитат⁷, подчеркивает необходимость принятия ею мер по подготовке обзора хода ее осуществления в 2001 году и приветствует предложения об активизации Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) своей основной деятельности и его превращении в центр передовых знаний по вопросу населенных пунктов;

14. приветствует предложение о продолжении ведущейся деятельности по разработке показателей в области окружающей среды и населенных пунктов и в связи с этим подчеркивает важность избежания дублирования в работе;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

105-е пленарное заседание,
28 июля 1999 года

⁶ UNEP/GCSS.IV/2.

⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3 - 14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.